

## Teilnehmer

**Dr. Björn Alpermann:** Juniorprofessor für Contemporary Chinese Studies, Universität Würzburg.

**Hubert Becker, Dipl.-Ing.:** Vorsitzender der Geschäftsführung, Adolf Waldrich GmbH, Coburg.

**Chen Li:** Project Head oikos Bayreuth e.V., Universität Bayreuth.

**Christine Ketterer, Dipl. Reg. Wiss., Dipl. Üb.:** Selbständige Trainerin und Beraterin, Sinologic, Köln.

**Prof. Dr. Dieter Kuhn:** Professor für Sinologie, Universität Würzburg.

**Katja Levy, M.A.:** Sinologin, Berlin. Promotion zum Deutsch-chinesischen Rechtsdialog.

**Prof. Dr. Liang Yong:** Professor für Sinologie, Universität Trier.

**Liu Nannan, Dipl. Üb.:** Teilprojekt China des Projekts Globale System und interkulturelle Kompetenz, Universität Würzburg.

**Dr. habil. Ylva Monschein:** 1988 - 2006 Mitarbeiterin der GTZ, Vertretung der Professur für Sinologie, Universität Freiburg.

**Dr. Angelika Ning:** Assistant Professor, College of Management and Economics, Nanjing University of Aeronautics and Astronautics.

**Dr. Nicolas Schlotthauer:** Senior Portfolio Manager, DWS Investments, Frankfurt.

**LL.M. Matthias Schroeder:** Leiter des Asia-Desks, Wirtschaftskanzlei Beiten Burkhardt, München.

**Josef Thannhuber:** Aufsichtsratsvorsitzender der Einhell AG, Landau.

**Xu Yandong:** Senior Vice President, Head of Asia Pacific Operations, Change International Consulting & Training, München.



Veranstalter:  
Institut für Kulturwissenschaften  
Ost- und Südasiens - Sinologie

Prof. Dr. Dieter Kuhn  
Juniorprof. Dr. Björn Alpermann  
Liu Nannan, Dipl. Üb.



Veranstalter:  
Institut für Kulturwissenschaften  
Ost- und Südasiens - Sinologie

Prof. Dr. Dieter Kuhn  
Juniorprof. Dr. Björn Alpermann  
Liu Nannan, Dipl. Üb.

## Deutsch-chinesischer Workshop

im Rahmen des Projekts  
*Globale Systeme und Interkulturelle Kompetenz*



## China verstehen?

Deutsche Konzepte und chinesische Praxis

Öffentliche Vorträge und Podiumsdiskussion  
mit Vertretern aus Recht, Wirtschaft und Consulting

Samstag, 22. November 2008, 9.00-17.00 Uhr  
Toscana-Saal im Südflügel der Residenz Würzburg



# China verstehen?

Chinas Aufstieg in der Weltwirtschaft und Weltpolitik ist ein bestimmendes Thema des 21. Jahrhunderts. Die Ereignisse des Jahres 2008 unterstreichen, dass diese Entwicklungen von Kontroversen begleitet sein werden. Aber wie viel verstehen wir eigentlich von einem Land, mit dem uns immer engere wirtschaftliche und soziale Kontakte verbinden, dessen Politik und Gesellschaft uns aber dennoch fremd erscheinen? Wie können Lösungsansätze und Strategien für den Umgang miteinander entwickelt werden? Welche Probleme auf beiden Seiten stehen der Verständigung im Wege?

Der Workshop greift diese Fragen anhand von Konzepten der interkulturellen Kommunikation und vielen Praxisbeispielen in vier Bereichen auf:

- o Wirtschaft
- o Recht
- o Consulting & Entwicklungszusammenarbeit
- o Interkulturelles Training & Kommunikation

## *Globale Systeme und Interkulturelle Kompetenz*

Das Projekt "Globale Systeme und interkulturelle Kompetenz" ist ein Gemeinschaftsvorhaben mehrerer Fakultäten an der Universität Würzburg und wird aus Studienbeiträgen finanziert. Ziel des Projekts ist es, ein differenziertes und wissenschaftlich fundiertes Lehr- und Informationsangebot zum Erwerb interkultureller Kompetenz zu schaffen.

# Programm

9:00 - 9:15 Uhr: Begrüßung Prof. Dr. Dieter Kuhn	12:15 - 13:30 Uhr Mittagspause
9:15 - 10:30 Uhr <b>Themenblock 1: Wirtschaft</b>	13:30 - 14:45 Uhr <b>Themenblock 3: Consulting &amp; Entwicklungszusammenarbeit</b>
Moderation des Podiums: Juniorprof. Dr. Björn Alpermann	Moderation des Podiums: Xu Yandong
Vortrag Josef Thannhuber: Erfahrungen eines mittelständischen Unternehmens in China am Beispiel der Einhell Germany AG	Vortrag: PD Dr. Ylva Monschein: Wandel durch Verständigung. Interkulturelle Beobachtungen in der deutsch-chinesischen Entwicklungszusammenarbeit
Podium: Dr. Nicolas Schlotthauer Hubert Becker Chen Li Prof. Dr. Dieter Kuhn	Podium: Matthias Schroeder Christine Ketterer Dr. Nicolas Schlotthauer Prof. Dr. Dieter Kuhn
10:30 - 11:00 Uhr Kaffeepause	14:45 - 15:15 Uhr Kaffeepause
11:00 - 12:15 Uhr <b>Themenblock 2: Recht</b>	15:15 - 16:30 Uhr <b>Themenblock 4: Interkulturelles Training &amp; Kommunikation</b>
Moderation des Podiums: Juniorprof. Dr. Björn Alpermann	Moderation des Podiums: PD Dr. Ylva Monschein
Vorträge: Katja Levy: Möglichkeiten und Grenzen des deutsch-chinesischen Rechtsstaatsdialogs - Eine Bestandsaufnahme in sechs Thesen	Vorträge: Prof. Dr. Liang Yong: Theoretische Aspekte der deutsch-chinesischen Kommunikation
Matthias Schroeder: Einige Aspekte zur deutsch-chinesischen Rechtspraxis aus der anwaltlichen Erfahrung	Christine Ketterer: Interkulturelle Anwendungsfelder in der deutsch-chinesischen Geschäftspraxis
Podium: Xu Yandong Dr. Angelika Ning	Podium: Dr. Angelika Ning Chen Li